

[Buehkieh Bunhkie Laavkomelaantesne]

Bæjhkoehtamme: Cappelen Damm, 2009.



Ellen Bull Jonassen lea jarkoestamme áarjelsaemien gielese.

Noerhte-Trööndelagen fylhkengærjagåetie, aktene prosjektelaavenjostosne fylhkengærjagåetine jih gielejarnge Gielem Nastedh'ine lea jarkoestimmie maakseme ; dåarjone Noerhte-Trööndelagen fylhketjielteste jih Saemiedigkeste. // Oversettelsen er bekostet av Nord-Trøndelag fylkesbibliotek i et prosjektsamarbeid mellom fylkesbiblioteket og språksenteret Gielem Nastedh; med støtte fra Nord-Trøndelag fylkeskommune og Sametinget.

© Tjælije, guhte reaktah aalkoeteekstese jih jarkoestæmman åtna, lea luhpiem vadteme daan jarkoestæmman. // Oversettelsen er gjort tilgjengelig for allmennheten med tillatelse fra forfatteren som har rettighetene til originalteksten og oversettelsen.

Maahtah teekstem gærjan baalte lohkedh, jallh datne maahtah jijtje teekstem gærjan sijse lijmesjidh teejpine dan nöörjen/sveerjen teeksten baalte. // Teksten kan leses løst ved siden av boken, eller du kan selv montere teksten inn i boken med teip ved siden av den norske/svenske teksten.

Side	Teekste	Oversettelse/Jarkoestimmie
2	Det var en gang	Ikth lij golme buehkieh mej nommh lin buehkieh Bunhkie. Dah edtjin sieterasse baahtodh. Buehkieh tjaebpieslaakan loerhkehtin, guktie provhkin. Dïhte unnemes voestegh, dihte gaskelommes gaskoeh jih dihte stööremes minngelde.
2	Kiosk	Kjååske
4	Et stykke oppe i	Ånnetji bijjene baahkoeraedtesne dah buehkieh faahketji aktem orre sjiltem vueptiestin. "Laavkomelaante" tjåadtjoeji. Tsiegle gârroehbealan tjuvtjiedi. – lbie maa buerebh desnie minnedh daan jaepien? dihte gaskelommes buehkie jeehti. – Dan ov-rovne bijjene sieterisnie. Ajve desnie vaadtsehtjachtjedh pra-a-a-ahkedh abpe giesiem.

		<p>Please? dihte unnemes jeehti. – Dellie ibie daarpesjh pruvvien bijjelen vaedtsedh gænnah. Dan isveligke dejnie staa lojne.</p> <p>Dihte stööremes buehkie skaavtjoen tjirrh strovhkesji. – Tja-a-a, maektebe gujht vaedtsedh vuartasjidh, men im maamkh dääjvohth, jeehti.</p>
	Badeland 200 m	LAAVKOMELAANTE 200 m
5	Seter	SIETERE
6	Bukkene Bruse stanset	<p>Buehkieh Bunhkie laavkomelaanten oxen uvte tjöödtjestin. Dah plakaatem dejnie stoerre njalhkedahkine vuartasjin.</p> <p>– Dijjeh byörede pryövedh, amma, njåemele bávvesne jeehti.</p> <p>– Njalhkedahke dan joekoen luste.</p> <p>– Mennie åesesne? dihte stööremes buehkie gihthi.</p> <p>– Golmetjuetie, njåemele vaestiedi.</p> <p>– Tjuetie fiereguhten åvteste.</p>
6	Billetter	TJAANGEMELEAHPAH
6	BADELAND	LAAVKOMELAANTE
7	Den største	<p>Dihte stööremes buehkie beetnehbongkem ohtsedi. Vielletjidie vuartasji.</p> <p>– Dah lin do-o-o-o-ovres Leahpah, jeehti. – Dellie jijnje dejstie vaafabeetnegijstie vualka.</p> <p>Buehkieh Bunhkie provhkin gihpevaafлах sieterisnie åstedh fierhten aejlegen. Jih dihte lij man åvteste dah dan bääjtoejin.</p> <p>– Juktie vääjnoe goh dijjeih lidie vielletjh, maektebe fuehkieleahpam åadtjodh, njåemele jeehti.</p> <p>– Gööktetjuetie vijhteluhkie gaajhki golme åvteste.</p>
7	Snurre snabel	Jårresnaabele
7	Ingen bremser!	Ij naan heerrehkh! Ij naan hjeelme!
8	Dusjer	Sjåavkah
8	Bukkene betalte	Buehkieh meeksin jih tjaangin. Dah sijhtin bassengen gääjkoe dallatjinie, men dellie akte njåemele bööti



		njulhtjen. – Heejja, gæljoeji. – Dijjeh tjoerede sjåavkedh voestegh! – Sjå-a-a-a-v-kedidh? dihte stööremes buehkie jeehti. – Gaajhkeshtjueh sjåavkedh åvtelen tjaatsan vaedtsieh, njåemele jeehti.
10	Bæ!	Bæ!
11	Nakenbading forbudt!	Båadtsoeslaavkome luhpehts!
11	Dusjer	Sjåavkah
11	Snart var	Buehkieh Bunhkie dallatjinie bassengen vööste vihth veedtsin. – Heejja! Njåemele tjåarvoeji. – Idie dijjeht laavkomevaarjoeh utnieh? – La-a-a-a-avkomevaarjoeh? dihte stööremes buehkie praahki. – Da-a-a-m libie åajaldamme. – Dijjeh TJOEREDE måvhkah utnedh, njåemele jeehti. – Laavkomemåvhkah jallh bikinije. Dåeriedie mannem!
12	Haren tok	Njåemele dejtie meatan veelti akten orre tjehtjielasse gusnie laavkomevaarjoeh mejtie jeatjebh lin åajaldamme. Dihte aktem laavkomemåvhkam bæjjese steeri. – Nååts daate? mojjehhti. – Åadtjode jijtje veeljedh öøjeldihks-skaavtegistie!
12	Glemmekasse	Öøjeldihks-skaavtege
13	Glemmekasse	Öøjeldihks-skaavtege
14	Endelig var	Dellie maaje buehkieh lin ryöjredamme laavkoemasse. Voestegh sijhtin njalhkedahkem pryövedh. Dihte lij sagke stuerebe goh guvvesne. Akte guhkies traahpe bæjjese gier-geatjan vijtjeldi. – D-a-a-atne voestegh, onnevielle, dihte gaskelommes buehkie jeehti. – Datne dân maahat voestegh vaedtsedh, daan aejkien vuj? dihte unnemes jeehti. – Aellede klaaterdh, dihte stööremes jeehti. – Unnemes voestegh.



15	BÆR	MUERJIEH
15	BANANA	
15	Bukkene Bruse stilte seg	Buehkieh Bunhkie raajroen minngesne tjöödtjehtin. Dellie aktem tjarke stujmiem dåastovesijjeste govlin. Njåemelh tjåarvoejin gæljoejin. – Datne tjoerh maeksedh, gæljoejin. – Datne tjoerh sjåavkedh! – Ij laavkomevaarjohth! gæljoejin. – Au! Au! Au!. Voejemegåetien okse varke rihpesi.
16	DER ER TROLLET	DESNIE STAALOE TJÅADTJOEJI.
17	DUSJ	SJÅAVKA
18	Unna vei! Skrek	Geehtedidie! staaloe tjåarvoeji. Jih dle bassengen vööste feeri hajken. – DAESNIE BOMBA BÅATA!
18	For et trollplask!	Jih magkeres staaloe-dierjesjimmie! Akte snjeara-fuelhkie gaadtan saadtesovvi, båeries bovtsh sinsitnien tjåervine giebredin jih akte gaajh stoorre gaajtoe lij gemkiehtamme tsåekesne.
19	Trollet trampet	Staaloe guhkiebasse treemhpi maanetjebassengen sijse jih akten laavkometjengkeren nille tjihkedi. BANG! jeehti. Daelie mån manne böötskedi! staaloe jeehti. – Bæææ! Bæææææææ! Akte laampetje tjearooji. – Datne skaajhvoeh datne!
19	De tre bukkene bruse	Doh golme buehkieh Bunhkie gaajhkem vööjnin. – Dichte maa dihte jabjehke mij pruvvien nuelesne årroeminie! dihte unnemes buehkie jeehti. – Dichte mij iktesth edtja mijjem vaeltedh. – Åå, jemmede, diekie båata, dihte gaskelommes jeehti. – Dichte sån ussjede njiskiehtidh!
20	Trollet skyflet	Staaloe almetjeraajroen tjirrh tjihtedi. Luejhtede mannem åvtese, manne akte staaloe! Gæljoeji. – Å-å-åå! dihte unnemes buehkie praahki. – Darjoeh maa maam akt, vielletje!
21	Men før	Men åvtelen buehkieh Bunhkie buektiehtin maam darjodh, dle dihte onne njåemele bööti njulhtjeden.



		Dihthe staa loem siejpesne geesi.
21	Stopp! Ropte hun	<p>– Orrijidh! Gæljoeji. – Ij leah luhpie skaajhvoeh årrodh daesnie!</p> <p>– Ovva-ligen! staa loe jeehti. – Daelie maa manne billijim, amma.</p> <p>– Dåemedh eensilaakan, jeatjah gaavhtan manne datnem olkese hajka! Njåemele jeehti.</p> <p>Staa loe ajve föörhkedi jih dej mubpiej kreeki vööste jårri.</p> <p>– Raaktan im edtjh njiskiehtidh! staa loe gæljoeji.</p> <p>– Edtjem ajve ånnetji tjahkasjidh traahpen nuelesne. Ij leah dihte darhkh luhpie gænnah?</p>
22	Trollet satte	<p>Staa loe traahpen nualan tjihkedi mij njalhkedahken bæjjese juhti.</p> <p>– Båetede amma! staa loe gæljoeji. Aellede mannem pryöjjedh! Ij leah naaken njalhkedahkesne!</p> <p>Akti akti kreeke eajhnadovvi satne idtji sijhth njiskiehtidh. Idtji guhte dejstie doesth staa loen baaktoe vaedtsedh. Ajve doh golme buehkieh lin aajmene.</p>
22	Jaså, tullebukker	Jaa jaa, jabjehkh, staa loe jeehti. Idie maa dijjieh pryövth tjiekedidh!
22	Nei, nå har vi	<p>– Ijje, daelie mijjieh gööktetjuetie vijhteluhkie kråvnah nuhtjeme, sjåavkeme jih måvhkah tsaakeme, juktie aellieh pryö-ö-ö-vh, dihte stööremes buehkie jeehti. – Mijjieh edtjebe njiskiehtidh.</p> <p>Vaedtsieh dellie, onnevielle! Dihthe gaskelommes buehkie praahki.</p> <p>– Båetieh maa, dihte stööremes jeehti. – Unnemes voestegh!</p> <p>– OKEJ! dihte unnemes praahki. – Men jehtam maam provhkem jiehtedh, guktie dijjieh daejrede!</p>
22	Ok da!	Okei dellie!
24	Den minste bukken	Dihthe unnemes buehkie vååregelaakan traahpen vööste vedtsi jih bæjjese tribpadi, tribpe, trabpe,



		tribpe, trabpe, tribpe trabpe jeehti.
25	Hvem er det	<ul style="list-style-type: none"> - Gie lea dihte mij mov trahpesne tribpedeminie? staa loe jeehti. - Ajve dihte unnemes buehkie mij edtja bæjjese njiskiehtidh, dihte unnemes buehkie praahki. - Daelie baa tam datnem vaaltam! staa loe tjaarvoeji. - Ååå, aellieh mannem vaeltieh, dihte unnemes jeehti. - Vaeltieh buerebh mov viellem. Dihte sagke stuerebe jih veaksahkåbpoe manneste. - Jaa jaa, vaedtsieh dellie, staa loe jeehti.
26	Den mellomste	Dihte gaskelommes buehkie bööti vaedtsien. Tribpe, trabpe, tribpe trabpe, tribpe trabpe, traahpesne jeehti.
26	Hvem er det	<ul style="list-style-type: none"> - Gie dihte mij mov traahpesne tribpedeminie? staa loe jeehti. - Åå, dihte gaskelommes buehkie dihte, mij edtja bæjjese njiskiehtidh, buehkie vaestiedi. - Daelie baa tam datnem vaaltam! staa loe gæljoeji. - Åå, aellieh mannem vaeltieh! dihte gaskelommes buehkie vaestiedi. - Vaeltieh buerebh mov stoorreviellem, dihte sagke stuerebe jih veaksahkåbpoe! - Jaa jaa, vaedtsieh dellie, staa loe jeehti.
28	Rett som det	<p>Faahketji dle dihte stööremes buehkie bööti tribpeden. Tribpe trabpe, tribpe trabpe, tribpe trabpe! jeehti</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gie mov traahpesne tribpedeminie ? staa loe bolterdi. - Dihte stööremes buehkie dihte! buehkie jeehti. - Dellie maa! staa loe gæljoeji. - Daelie baa tam datnem vaaltam! - Jaa, baa tietieh maa! buehkie vaestiedi.



29	Trollet ville	<p>Staaloe sijhti gæmhpodh, men buehkie traahpen bæjjese skodti.</p> <p>– Hæ? Gåabph datne ussjedh? staaloe gæljoeji.</p> <p>– Bæjjese njiskiehtidh, golh! buehkie vaestiedi. – Men ih gujht datne dam doesth, ska-a-a-abrehke!</p> <p>– Mannem skabrehkinie gohtjh! staaloe gæljoeji. – Dan åvteste edtjh åadtjodh læjjadidh!</p> <p>Staaloe tjuedtjeli jìh bæjjese dåeriedi guktie traahpe mietsi.</p>
30	De to andre	<p>Doh göökte jeatjah buehkieh lin joe bijjene. Dìhte unnemes buehkie vååregelaakan njiskiehti.</p> <p>Bæææææ!</p> <p>Jìh dle tunnelen sijse gaarvani. Ånnetji mænngan dìhte gaskelommes buehkie våålese njieskiehti.</p> <p>Bæææææ! Jìh dle dìhte aaj gaarvani.</p>
31	Æda bæda	<p>ÆDA BÆDA BÅVHKAH! STAALOEN EAH NAAN MÅVHKAH! dìhte stööremes staaloe gæljoeji. Dìhte bæjjese hajki dejtie minngemes njeptjide jìh njalhkedahken våålese feeri.</p>
32	Trollet var	<p>Staaloe lij måarehks. Dìhte voejngehti hìeti, jìh gosse minngemosth bæjjese bööti, dle njalhkedahken sijse gaajtji guktie abpe traahpe-tåarne svåjkesi.</p>
33	De tre bukkene	<p>Doh golme buehkieh tjaatsan sielkedin.</p> <p>Njieskiehtimmie lij gaajh hijven, men daelie tjoerin paajsanidh, jìh varke aaj.</p> <p>– Ijje, vuertieh, dìhte stööremes buehkie jeehti. – Mov akte åssjalommese. Mijjieh njalhkedahkem sertebe!</p>
34	I en fei løsnet	<p>Varke dah buehkieh dom stööremes njalhkedahkem lööjhtin vuelielisnie. Dellie njalhkedahkem tjaetseste lutnjin jìh dam verandaen vööste stuvrin.</p>
35	Trollet var allerede på vei	<p>Staaloe lij joe njiskehteminie våålese, men aalkoelisnie idtji man varke feerh.</p> <p>– Gilledh mænngese! dìhte unnemes buehkie tjåarvoeji. – Dellie verkebe njiskehth!</p> <p>Staaloe gajhnasji.</p> <p>– VIEHKIEHTIDIE, FER VAAAAAARKE JÅHTA! staaloe</p>



På tittelsiden:

Buehkieh Bunhkie Laavkomelaantesne

Ellen Bull Jonassen
leah jarkoestamme åarjelsaemien gïelese.

På omslaget

[Buehkieh Bunhkie Laavkomelaantesne]

Nedenfor følger en ekstra versjon av oversettelsen, med skriftstørrelse 20, for deg som synes at 14 er for smått. Hvis du ikke trenger den, så husk at du kan velge å skrive ut bare noen sider av dokumentet.

Side	Teekste	Översettelse/Jarkoestimmie
2	Det var en gang	Ikth lij golme buehkieh mej nommh lin buehkieh Bunhkie. Dah edtjin sieterasse b�ajtodh. Buehkieh tjaebpieslaakan loerhkehtin, guktie provhkin. D�hte unnemes voestegh, d�hte gaskelommes gaskoeh j�h d�hte stööremes minngelde.
2	Kiosk	Kj��ske
4	Et stykke oppe i	<p>�nnetji bijjene baahkoeraedtesne dah buehkieh faahketji aktem orre sjiltem vueptiestin.</p> <p>”Laavkomelaante” tj�adtjoeji. Tsiegle g�rroehbealan tjuvtjiedi.</p> <p>– Ibie maa buerebh desnie minnedh daan jaepien? d�hte gaskelommes buehkie jeehti.</p> <p>– Dan ov-rovne bijjene sieterisnie. Ajve desnie vaadtsehtjahtjedh pra-a-a-a-ahkedh abpe giesiem.</p> <p>Please? d�hte unnemes jeehti. – Dellie ibie daarpesjh pruvvien bijjelen vaedtsedh g�ennah. Dan isveligke dejnie staalojne.</p> <p>D�hte st��remes buehkie skaavtjoen tjirrh strovhkesji.</p> <p>– Tja-a-a, maehetebe gujht vaedtsedh</p>



		vuartasjidh, men im maamkh dåajvohth, jeehti.
	Badeland 200 m	LAAVKOMELAANTE 200 m
5	Seter	SÏETERE
6	Bukkene Bruse stanset	<p>Buehkieh Bunhkie laavkomelaanten oksen uvte tjöödtjestin. Dah plakaatem dejnie stoerre njalhkedahkine vuartasjin.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Dijjieh byörede pryövedh, amma, njåemele båvvesne jeehti. – Njahlkedahke dan joekoen luste. – Mennie åesesne? dihte stööremes buehkie gihtji. – Golmetjuetie, njåemele vaestiedi. – Tjuetie fiereguhten åvteste.
6	Billetter	TJAANGEMELEAHPAH
6	BADELAND	LAAVKOMELAANTE
7	Den største	<p>Dihte stööremes buehkie beetnehbongkem ohtsedi.</p> <p>Vielletjidie vuartasji.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Dah lin do-o-o-o-ovres Leahpah, jeehti. – Dellie jijnje dejstie vaafabeetnegijstie vualka. Buehkieh Bunhkie provhkin gihpevaafлах sieterisnie åestedh fierhten aejlegen. Jih dihte lij man åvteste dah dan båajtoejin. – Juktie vååjnoe goh dijjieh lidie vielletjh, mahtede fuelhkieleahpam åadtjodh,



		njåemele jeehti. – Gööktetjuetie vijhteluhkie gaajhki golme åvteste.
7	Snurre snabel	Jårresnaabele
7	Ingen bremsjer!	Ij naan heerrehkh! Ij naan hjeelme!
8	Dusjer	Sjåavkah
8	Bukkene betalte	Buehkieh meeksin jìh tjaangin. Dah sijhtin bassengen gåajkoe dallatjinie, men dellie akte njåemele bööti njulhtjien. – Heejja, gæljoeji. – Dijjeh tjoerede sjåavkedh voestegh! – Sjå-a-a-a-v-kedidh? dihte stööremes buehkie jeehti. – Gaajhkesch tjuerieh sjåavkedh åvtelen tjaatsan vaedtsieh, njåemele jeehti.
10	Bæ!	Bæ!
11	Nakenbading forbudt!	Båadtsoeslaavkome luhpehts!
11	Dusjer	Sjåavkah
11	Snart var	Buehkieh Bunhkie dallatjinie bassengen vööste vihth veedtsin. – Heejja! Njåemele tjåarvoeji. – Idie dijjeh laavkomevaarjoeh utnieh? – La-a-a-a-avkomevaarjoeh? dihte stööremes buehkie praahki. – Da-a-a-m libie åajaldamme. – Dijjeh TJOEREDE måvhkah utnedh,



		<p>njåemele jeehti.</p> <p>– Laavkomemåvhkah jallh bikinije.</p> <p>Dåeriedidie mannem!</p>
12	Haren tok	<p>Njåemele dejtie meatan veelti akten orre tjiehtjielasse gusnie laavkomevaarjoeh mejtie jeatjebh lin åajaldamme. Dïhte aktem laavkomemåvhkam bæjjese steeri.</p> <p>– Nååts daate? mojjehti.</p> <p>– Åadtjode jïjtje veeljedh öøjeldihks-skaavtegistie!</p>
12	Glemmekasse	Öøjeldihks-skaavtege
13	Glemmekasse	Öøjeldihks-skaavtege
14	Endelig var	<p>Dellie maaje buehkieh lin ryöjredamme laavkoemasse. Voestegh sijhtin njalhkedahkem pryövedh. Dïhte lij sagke stuerebe goh guvvesne. Akte guhkies traahpe bæjjese gier-geatjan vijtjeldi.</p> <p>– D-a-a-atne voestegh, onnevielle, dïhte gaskelommes buehkie jeehti. – Datne dån maah tah voestegh vaedtsedh, daan aejkien vuj? dïhte unnemes jeehti.</p> <p>– Aellede klaaterdh, dïhte stööremes jeehti.</p> <p>– Unnemes voestegh.</p>
15	BÆR	MUERJIEH
15	BANANA	



15	Bukkene Bruse stilte seg	Buehkieh Bunhkie raajroen minngesne tjöödtjehtin. Dellie aktem tjarke stujmiem dåastovesijjeste govlin. Njåemelh tjåarvoejin gæljoejin. – Datne tjoerh maeksedh, gæljoejin. – Datne tjoerh sjåavkedh! – Ij laavkomevaarjohth! gæljoejin. – Au! Au! Au!. Voejemegåetien okse varke rihpesi.
16	DER ER TROLLET	DESNIE STAALOE TJÅADTJOEJI.
17	DUSJ	SJÅAVKA
18	Unna vei! Skrek	Geehtedidie! staaloe tjåarvoeji. Jih dle bassengen vööste feeri hajken. – DAESNIE BOMBA BÅATA!
18	For et trollplask!	Jih magkeres staaloe-dierjesjimmie! Akte snjeara-fuelhkie gaadtan saadtesovvi, båeries bovtsh sinsitnien tjåervine giebredin jih akte gaajh stoerre gaajtoe lij gemkiehtamme tsåekesne.
19	Trollet trampet	Staaloe guhkiebasse treemhpi maanetjebassengen sijse jih akten laavkometjengkeren nille tjihkedi. BANG! jeehti. Daelie mån manne böötskedi! staaloe jeehti. – Bæææ! Bææææææææ! Akte laampetje tjearoeji. – Datne skaajhvoeh datne!



19	De tre bukkene bruse	<p>Doh golme buehkie Bunhkie gaajhkem vööjnin.</p> <p>– Dichte maa dihte jabjehke mij pruvvien nuelesne årroeminie! dihte unnemes buehkie jeehti. – Dichte mij iktesth edtja mijjem vaeltedh.</p> <p>– Åå, jemmede, diekie båata, dihte gaskelommes jeehti.</p> <p>– Dichte sån ussjede njiskiehtidh!</p>
20	Trollet skyflet	<p>Staaloe almetjeraajroen tjirrh tjihtedi. Luejhtede mannem åvtese, manne akte staaloe! Gæljoeji.</p> <p>– Å-å-åå! dihte unnemes buehkie praahki. – Darjoeh maa maam akt, vielletje!</p>
21	Men før	<p>Men åvtelen buehkie Bunhkie buektiehtin maam darjodh, dle dihte onne njåemele bööti njulhtjeden. Dichte staaloem siejpesne geesi.</p>
21	Stopp! Ropte hun	<p>– Orrijidh! Gæljoeji. – Ij leah luhpie skaajhvoeh årrodh daesnie!</p> <p>– Ovva-ligen! staaloe jeehti. – Daelie maa manne billijim, amma.</p> <p>– Dåemedh eensilaakan, jeatjah gaavhtan manne datnem olkese hajka! Njåemele jeehti.</p> <p>Staaloe ajve föörhkedi jih dej mubpiej kreeki vööste járri.</p>



		<p>– Raaktan im edtjh njiskiehtidh! staaloe gæljoeji.</p> <p>– Edtjem ajve ånnetji tjahkasjidh traahpen nuelesne. Ij leah dihte darhkh luhpie gænnah?</p>
22	Trollet satte	<p>Staaloe traahpen nualan tjihkedi mij njalhkedahken bæjjese juhti.</p> <p>– Båetede amma! staaloe gæljoeji. Aellede mannem pryöjjedh! Ij leah naaken njalhkedahkesne!</p> <p>Akti akti kreeke eajhnadovvi satne idtji sijhth njiskiehtidh. Idtji guhte dejstie doesth staaloe baaktoe vaedtsedh. Ajve doh golme buehkieh lin aajmene.</p>
22	Jaså, tullebukker	<p>Jaa jaa, jabjehkh, staaloe jeehti. Idie maa dijjeih pryövvh tjiekedidh!</p>
22	Nei, nå har vi	<p>– Ijje, daelie mijjeih gööktetjuetie vijhteluhkie kråvnah nuhtjeme, sjåavkeme jih måvhkah tsaakeme, juktie aellieih pryö-ö-ö- vh, dihte stööremes buehkie jeehti. – Mijjeih edtjebe njiskiehtidh.</p> <p>Vaedtsieh dellie, onnevielle! Dihte gaskelommes buehkie praahki.</p> <p>– Båetieh maa, dihte stööremes jeehti. – Unnemes voestegh!</p>



		– OKEJ! dihte unnemes praahki. – Men jehtam maam provhkem jiehtedh, guktie dijjieh daejrede!
22	Ok da!	Okei dellie!
24	Den minste bukken	Dihthe unnemes buehkie vååregelaakan traahpen vööste veedtsi jih bæjjese tribpadi, tribpe, trabpe, tribpe, trabpe, tribpe trabpe jeehti.
25	Hvem er det	<p>– Gie lea dihte mij mov trahpesne tribpedeminie? staaloe jeehti.</p> <p>– Ajve dihte unnemes buehkie mij edtja bæjjese njiskiehtidh, dihte unnemes buehkie praahki.</p> <p>– Daelie baaatam datnem vaaltam! staaloe tjåarvoeji.</p> <p>– Ååå, aellieh mannem vaeltieh, dihte unnemes jeehti. – Vaeltieh buerebh mov viellem. Dihthe sagke stuerebe jih veaksahkåbpoe manneste.</p> <p>– Jaa jaa, vaedtsieh dellie, staaloe jeehti.</p>
26	Den mellomste	Dihthe gaskelommes buehkie bööti vaedtsien. Tribpe, trabpe, tribpe trabpe, tribpe trabpe, traahpesne jeehti.
26	Hvem er det	<p>– Gie dihte mij mov traahpesne tribpedeminie? staaloe jeehti.</p> <p>– Åå, dihte gaskelommes buehkie dihte, mij edtja bæjjese njiskiehtidh, buehkie vaestiedi.</p>



		<p>– Daelie bāatam datnem vaaltam! staaloe gæljoeji.</p> <p>– Åå, aellieh mannem vaeltieh! dihte gaskelommes buehkie vaestiedi. – Vaeltieh buerebh mov stoerreviellem, dihte sagke stuerebe jih veaksahkåbpoe!</p> <p>– Jaa jaa, vaedtsieh dellie, staaloe jeehti.</p>
28	Rett som det	<p>Faahketji dle dihte stööremes buehkie bööti tribpeden. Tribpe trabpe, tribpe trabpe, tribpe trabpe! jeehti</p> <p>– Gie mov traahpesne tribpedeminie ? staaloe bolterdi.</p> <p>– Dihte stööremes buehkie dihte! buehkie jeehti.</p> <p>– Dellie maa! staaloe gæljoeji. – Daelie bāatam datnem vaaltam!</p> <p>- Jaa, bāetieh maa! buehkie vaestiedi.</p>
29	Trollet ville	<p>Staaloe sijhti gæmhpodh, men buehkie traahpen bæjjese skodti.</p> <p>– Hæ? Gåabph datne ussjedh? staaloe gæljoeji.</p> <p>– Bæjjese njiskiehtidh, golh! buehkie vaestiedi. – Men ih gujht datne dam doesth, ska-a-a-abrehke!</p> <p>– Mannem skabrehkinie gohtjh! staaloe gæljoeji. – Dan åvteste edtjh åadtjodh læjjadidh!</p>



		Staaloe tjuedtjieli jñh bæjjese dæriedi guktie traahpe mietsi.
30	De to andre	Doh göökte jeatjah buehkieh lin joe bijjene. Dñhte unnemes buehkie vååregelaakan njiskiehti. Bæææææ! Jñh dle tunnelen sijse gaarvani. Ånnetji mænngan dñhte gaskelommes buehkie våålese njieskiehti. Bæææææ! Jñh dle dñhte aaj gaarvani.
31	Æda bæda	ÆDA BÆDA BÅVHKAH! STAALOEN EAH NAAN MÅVHKAH! dñhte stööremes staaloe gæljoeki. Dñhte bæjjese hajki dejtie minngemes njeptjide jñh njalhkedahken våålese feeri.
32	Trollet var	Staaloe lij måarehks. Dñhte voejngehti hñeti, jñh gosse minngemosth bæjjese bööti, dle njalhkedahken sijse gaajtji guktie abpe traahpe-tåarne svåjkesi.
33	De tre bukkene	Doh golme buehkieh tjaatsan sielkedin. Njieskiehtimmie lij gaajh hijven, men dælie tjoerin paajsanidh, jñh varke aaj. – Ijje, vuertieh, dñhte stööremes buehkie jeehti. – Mov akte åssjalommese. Mijjieh njalhkedahkem sertebe!
34	I en fei løsnet	Varke dah buehkieh dom stööremes njalhkedahkem lööjhtin vuelielisnie. Dellie



		njåemelh garmerdin. - Dah åadtjoeh namhtah laavkodh jaepien minngiegeatjan!
41	Bukkene bruse	Buehkieh Bunhkie gaajh buajtehks jïh våalohke sjïdtin dan giesien. Dah vaaflejgumie murriedin sieterisnie fierhten aejlegen, jïh muvhten aejkien lin njåemeli luvnie jïh dellie laavkoejin.
44	BUKKENE BRUSE REDDET OSS	BUEHKIEH BUNHKIE MIJEM ÅABPIN!
BAKSI DE	BUKKENE BRUSE	<p>Buehkieh Bunhkie sieteren gåajkoe feeleminie. Dellie aktem orre sjiltem vueptiestieh: Laavkomelaante – 200 meeterh, tjåådtje.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ibie maa mijjeh buerebh dohkoe minnedh, daan jaepien? dihte gaskelommes buehkie jeahta. – Dan ov-rovne sieterisnie. – Please, dihte unnemes jeahta. – Dellie ibie daarpesjh pruvvien bijjelen vaedtsedh gænnah. Dan isvelihke dejnie staalojne. <p>Dihte stööremes buehkie meata jïh buehkieh Bunhkie Laavkomelaantese minnieh. Men vienhth dah staaloem slyöhpoeh?</p>

